

DE THERMOSTAT ERT30 UP

Elektronischer Unterputz-Thermostat
(FS2000 kompatibel)
Bedienungsanleitung

NL THERMOSTAAT ERT30 UP

Elektronische inbouwthermostaat
(FS2000 kompatibel)
Gebruiksvoorschrift

GB THERMOSTAT ERT30 UP

Electronic Thermostat Flush Mounted
(FS2000 compatible)
Instruction Manual

CE



DE THERMOSTAT ERT30 UP



Elektronischer Unterputz-Thermostat
(FS2000 kompatibel)
Bedienungsanleitung

CE

MONTAGE

Verwendungszweck und korrekte Verwendung:

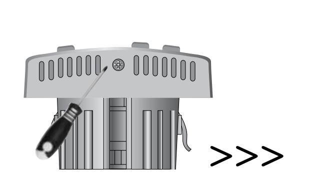
Die Montage dieses Gerätes darf nur von einem autorisierten, qualifizierten Monteur durchgeführt werden. Alle Bedienungs-/ Sicherheitsanleitungen und Bestimmungen des Stromversorgers müssen befolgt werden.

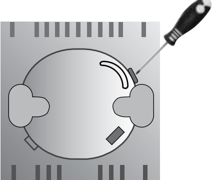
Dieses allein operierende, montierte Elektrogerät dient nur in geschlossenen Wohn- und Büroräumen als Temperaturkontrollsystem. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel!

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch die Missachtung dieser Anleitungen verursacht wurden.

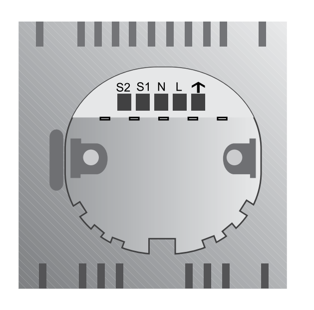
Wichtig: Trennen Sie den Thermostaten immer von der Stromversorgung, bevor Sie das Gehäuse öffnen.

1. Lösen Sie die Schraube und trennen Sie das Gehäuse. Stemmen Sie den Innendeckel auf.





2. Verbinden Sie die Netzkabel und die Fußbodenfühlerkabel (sofern vorhanden) mithilfe des Verdrahtungsplans mit dem Thermostat. Stellen Sie sicher, dass das Gerät von der Stromversorgung getrennt ist.

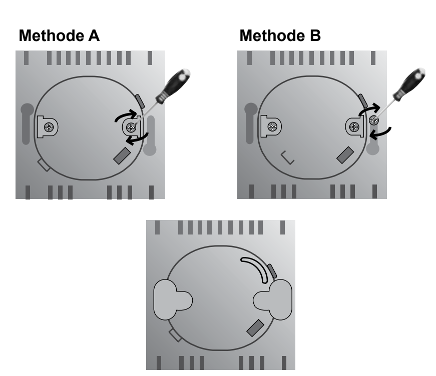


VERDRAHTUNGSPLAN	
Anschluss	
S2	Anschluss 2 für den Fußbodentemperaturfühler
S1	Anschluss 1 für den Fußbodentemperaturfühler
N	Nullleiter
L	Strom führender Draht 230V Wechselstromver-sorgung
↑	Schaltausgang (Aktor, Klemmleiste)

3. Stellen Sie die Schalter auf Ihre gewünschten Einstellungen wie im Abschnitt GERÄTEINTERNE EINSTELLUNGEN gezeigt.
4. Wählen Sie Ihren Aufstellort und achten Sie darauf, dass das Gerät:
   - sich 80 bis 150 cm über dem Fußboden befindet;

- sich mit 50 cm Abstand zu allen Stellen befindet, an denen Zug entstehen könnte, z. B. Fenster und Türen;
- keinen Hitzequellen ausgesetzt ist (Beleuchtung, Ofen, direktes Sonnenlicht usw.);
- nicht von Objekten, wie einer angrenzenden Wand, Vorhängen oder Möbelstücken, bedeckt oder blockiert wird.

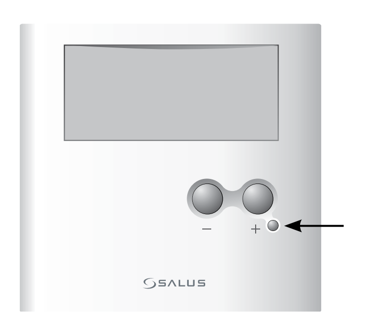
5. Schieben Sie das hintere Gehäuse in das Loch in der Wand, damit es unter Putz installiert ist.
6. Befestigen Sie das hintere Gehäuse an der Wand mithilfe der mitgelieferten Schrauben.



7. Setzen Sie den vorderen Gehäuseteil auf den hinteren Gehäuseteil, setzen Sie die Schraube ein und ziehen Sie diese fest, um die Teile in ihrer Position zu fixieren.

ZURÜCKSETZEN

Sollte es zu Fehlfunktionen des Gerätes kommen, drücken Sie mithilfe eines dünnen, stumpfen Instrumentes ***Reset***. Die Display-Anzeige kehrt in den Normalbetrieb zurück und die Speichereinstellungen sind wiederhergestellt.



NAVIGATION



Drücken Sie bei normaler Display-Anzeige eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren und die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

1. **Um den aktuellen Einstellwert zu sehen:** Drücken Sie **–** und **+**.

2. **Um eine Einstellung zu ändern :** Halten Sie – und + gleichzeitig gedrückt. Während Sie die Tasten gedrückt halten, erscheinen die Einstellungsoptionen in folgender Reihenfolge:
   - Frostschutzmodus
   - Einstellung des Ausgleichs
   - Einstellung der Fußboden-Grenztemperatur

Wenn Sie die gewünschte Einstellung sehen, lassen Sie die Tasten los.
Erhöhen oder verringern Sie eine Einstellung, indem Sie – oder + drücken. Um den Einstellungsmodus zu bestätigen oder zu beenden und zur normalen Display-Anzeige zurückzukehren, berühren Sie für einige Sekunden keine Tasten.

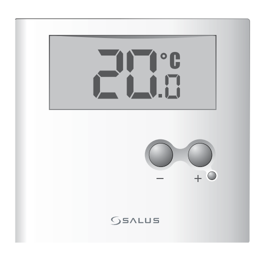
TIPP: Halten Sie – oder + gedrückt, um schnell durch die Temperaturwerte zu gehen.

GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN

Drücken Sie bei normaler Display-Anzeige eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren und die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.

Temperatureinstellung ändern

Sie können die Temperatur zwischen 10°-35°C einstellen. Drücken Sie zweimal – oder +, um mit dem Ändern der Einstellung zu beginnen.



Frostschutz ❄ ändern

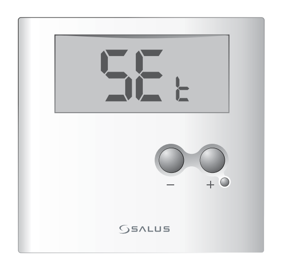
Schützt gegen Frost und hält die Temperatur konstant bei 5°C.



TIPP: Der Frostschutz funktioniert nur im Beheizungsmodus.

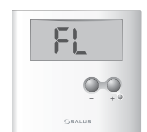
Temperaturausgleich ändern

Der Temperaturausgleich kann zwischen -3,5°C und 3,5°C eingestellt werden.



Fußboden-Grenztemperatur

Wenn die Fußboden-Grenztemperatur die programmierte Stufe erreicht, schaltet der Thermostat kurzzeitig ab, um den Fußboden vor dem Überhitzen zu schützen. Nur verfügbar, wenn Sie einen Fußbodenfühler haben.
Wenn der Fußbodenfühler die programmierte Stufe erreicht oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, werden die folgenden Meldungen angezeigt:

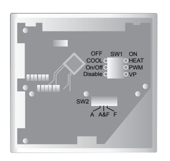


E1 Fußbodentemperatur liegt über dem Grenzwert.
E2 Fußbodenfühler ist defekt.
E3 Fußbodenfühler hat einen Kurzschluss.

TIPP: Der Fußbodenfühler funktioniert nur in A&F oder im F modus.

GERÄTEINTERNE EINSTELLUNGEN

Um die geräteinternen Einstellungen zu ändern, öffnen Sie wie im Abschnitt MONTAGE gezeigt das Gehäuse des Gerätes und stellen Sie die Schalter auf Ihre gewünschten Einstellungen:



SW1 Einstellung (Schalter 1)

COOL	Kühlung aktiviert	**HEAT**	Beheizung aktiviert
On/Off	On/Off modus	**PWM**	PWM modus
Disable	VP deaktiviert	**VP**	VP aktiviert

SW2 Einstellung (Schalter 2)

A (nur Luftfühler)	A & F (Luft- + Bodenfühler)	F (Bodenfühler)
Das Gerät misst nur die Zimmertemperatur.	Das Gerät misst Zimmer- und Bodentemperatur.	Das Gerät misst nur die Bodentemperatur.

ANZEIGE/ EINSTELLBEREICH

	Luft modus	Luft- + Bodenfühler modus	Bodenfühler modus
Temperaturanzeigebereich (ºC)	5 - 45 (interner Luftfühler) 5 - 65 (Bodenfühler)		5 - 45
Sollwerttemperaturbereich (ºC)	10 - 35 (interner Luftfühler)		5 - 45
Boden – max. Temperaturbereich (ºC)	20 – 45 im Wärmemodus 10 - 25 im Kühlmodus		20 - 45 im Wärmemodus

COOL / HEAT – Sie können zwischen einem Kühlungs- oder Beheizungssystem wählen.

❄ wird angezeigt, wenn das Zimmer zu warm ist und abgekühlt werden muss.

wird angezeigt, wenn das Zimmer zu kühl ist und aufgeheizt werden muss.

PWM – Wählen Sie PWM im Beheizungsmodus, um eine präzise Temperaturregelung sicherzustellen.

VP – Die Ventilschutz-Funktion prüft regelmäßig die Ventile des Gerätes, wenn es für längere Zeit nicht benutzt wird, wie z. B. im Sommer. Sie können diese Funktion im Winter ausschalten.

TECHNISCHE DATEN	
Versorgungsspannung:	230V AC / 50Hz
Elektronischer Schaltausgang	
Schaltstrom max.:	10 (3) A
Abmessungen B/H/T in mm:	81/81/52
Betriebstemperatur:	0°C - 40°C
Lagertemperatur:	-10°C - 60°C
Behördlich zugelassen:	CE

FUSSBODENFÜHLER – ZUBEHÖR

Der Fußbodenfühler schaltet den Thermostaten aus, wenn er die Fußboden-Grenztemperatur erreicht und schützt Ihren Fußboden vor dem Überhitzen und davor, zu einer Gefahr zu werden.

Dieser Thermostat ist mit den Salus FS2000 Fußbodenfühlern kompatibel.

Salus Controls GmbH
Dieselstr. 34
D-63165 Mühlheim am Main
Germany

Email: info@salus-controls.de
Web: www.salus-controls.de



NL THERMOSTAAT ERT30 UP



Elektronische inbouwthermostaat
(FS2000 kompatibel)
Gebruiksvoorschrift



INSTALLATIE

Doel en correct gebruik:

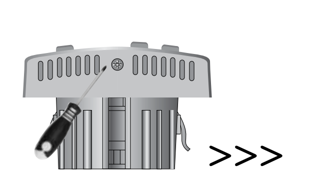
Enkel een erkend, bevoegd installateur dient dit apparaat te installeren. Alle handleiding-/veiligheidsinstructies en voorschriften van de elektriciteitsleverancier dienen nageleefd te worden.

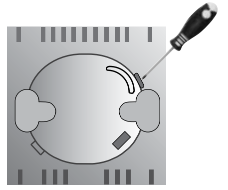
Dit zelfstandig elektronisch inbouwapparaat doet dienst als een temperatuurregelaar in uitsluitend gesloten woon- en kantoorruimtes. Maak het apparaat enkel schoon met een droge, zachte doek. Gebruik geen solventen of agressieve schoonmaakmiddelen!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door het niet naleven van deze instructies.

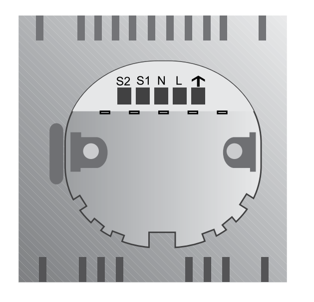
Belangrijk: Koppel de thermostaat altijd van de stroomtoevoer los alvorens de behuizing te openen.

1. Draai de schroef los en haal de behuizing eruit; wrik het binnendeksel open.





2. Sluit de stroomkabels en de bedrading van de vloersensor (indien beschikbaar) aan op de thermostaat door gebruik te maken van het bedradingschema. Zorg ervoor dat de stroomtoevoer uitgeschakeld is.

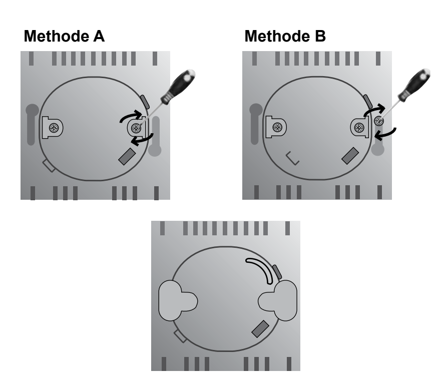


BEDRADINGSCHEMA	
Aansluitklem	
S2	Aansluitklem 2 temperatuursensor vloer
S1	Aansluitklem 1 temperatuursensor vloer
N	Neutrale draad
L	Stroomdraad 230V AC toevoer
↑	Schakelaaruitgang (actuator, klemmenbord)

3. Schuif de schakelaars naar de gewenste instelling zoals afgebeeld in de SECTIE INTERNE INSTELLINGEN.
4. Kies uw locatie en zorg ervoor dat het apparaat:
   - zich 80 tot 150 cm boven de grond bevindt
   - zich op 50 cm afstand bevindt van een ruimte die trek zou kunnen veroorzaken, bijv. ramen en deuren

- niet blootgesteld wordt aan een warmtebron (lampen, kachel, rechtstreeks zonlicht, enz.)
- niet bedekt of geblokkeerd wordt door een voorwerp, zoals een aanpalende muur, een gordijn of meubelen.

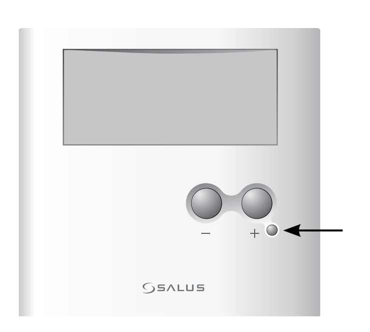
5. Steek de achterbehuizing in de opening op de muur zodat hij ingebouwd is.
6. Maak de achterbehuizing vast op de muur door gebruik te maken van de meegeleverde schroeven.



7. Plaatsdevoorbehuizingopdeachterbehuizing, voer de schroef in en span aan om hem vast te maken.

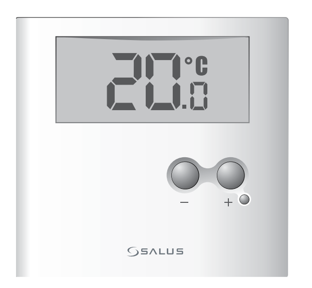
TERUGZETTEN

Als het apparaat een defect vertoont, gebruik dan een dun, stomp voorwerp om op ***Reset*** te drukken. De normale weergave keert terug en de geheugeninstellingen worden teruggezet.





NAVIGATIE



In de normale weergave drukt u op eender welke toets om het scherm te activeren en de achtergrondverlichting aan te zetten.

1. **Om de huidige richtwaarde te bekijken:** Druk op **–** en **+**

2. **Om een instelling te veranderen:** Druk en houd – en + tegelijkertijd ingedrukt. Terwijl u deze toetsen ingedrukt houdt, zullen de instellingenschermen in de volgende volgorde verschijnen:

   - Vorstbeveiliging modus.
   - Offset instelling.
   - Vloerlimiet instelling.

Als u het instellingenscherm ziet dat u wenst te veranderen, laat de toetsen dan los.

Verhoog of verminder een instelling door op **–** of **+** te drukken. Om de instellingenmodus te bevestigen of te verlaten en terug te keren naar het normale scherm, dient u gedurende enkele seconden geen enkele toets in te drukken.

TIP: Druk en houd **–** of **+** ingedrukt om snel door de temperatuurwaarden te gaan.

BASISWERKING

In de normale weergave drukt u op eender welke toets om het scherm te activeren en de achtergrondverlichting aan te zetten.

De richtwaarde van de temperatuur veranderen

U kunt de temperatuur instellen tussen 10°-35°C. Druk tweemaal op **–** of **+** om de instelling te veranderen.





Vorstbeveiliging instellen

Beschermt tegen vorst en houdt de temperatuur constant op 5°C.



TIP: Vorstbeveiliging werkt enkel in de Verwarmingsmodus.

Offset veranderen

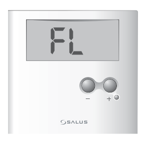
De offset temperatuur varieert van -3,5°C tot 3,5°C.



Vloerlimiet

Als de limiettemperatuur van de vloer het geprogrammeerde niveau bereikt, wordt de thermostaat tijdelijk onderbroken om de vloer te beschermen tegen oververhitting. Enkel beschikbaar als u een vloersensor hebt.

Als de vloersensor het geprogrammeerde niveau bereikt of niet goed werkt, zullen de volgende berichten weergegeven worden:

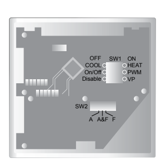


E1 de vloertemperatuur bedraagt meer dan de limiet.
E2 de vloersensor is stuk.
E3 de vloersensor is uitgeschakeld.

TIP: De vloersensor werkt enkel in de A&F (L&V) instelling of F modus.

INTERNE APPARAATINSTELLINGEN

Om de interne instellingen te veranderen, opent u de behuizing van het apparaat zoals afgebeeld in de sectie INSTALLATIE en schuift u de schakelaren naar de gewenste instelling:



SW1 Instelling (Schakelaar 1)

COOL (KOEL)	Koelsysteem aan
HEAT (VERWARMING)	Verwarmingssysteem aan
On/Off	On/Off modus
PWM (Pulsbreedtemodulatie)	Pulsbreedtemodulatie modus

Disable (Uitschakelen)	KB staat uit
VP (KB)	KB staat aan

SW2 Instelling (Schakelaar 2)

A (Enkel luchtsensor)	**A & F (Lucht- + vloersensor)**	**F (Vloersensor)**
Het apparaat neemt enkel de kamertemperatuur waar	Het apparaat neemt de kamer- en vloertemperatuur waar	Het apparaat neemt enkel de vloertemperatuur waar

WEERGAVE-/INSTELBEREIK

	Luchtmodus	Lucht- + vloersensor modus	Vloersensormodus
Bereik temperatuurweergave (ºC)	5 - 45 (interne luchtsensor) 5 - 65 (vloersensor)		5 - 45
Ingestelde waarde temperatuurbereik (ºC)	10 - 35 (interne luchtsensor)		5 - 45

Vloer – Limiet temperatuurb-ereik (ºC)	20 - 45 in de Verwarming-modus 10 - 25 in de Koelmodus	20 - 45 in de Verwarm-ingmodus

COOL / HEAT (KOEL/VERWARMING) – U kunt kiezen tussen een koel- of verwarmingssysteem.

verschijnt als het te warm is in de kamer en de kamer moet afgekoeld worden.

verschijnt als het te koud is in de kamer en de kamer moet opgewarmd worden.

PWM (Pulsbreedtemodulatie) – In de verwarmingsmodus, selecteert u de pulsbreedtemodulatie om een nauwkeurige regeling van de temperatuur te verzekeren.

VP (KB) – De klepbeveiliging test de kleppen regelmatig als het apparaat al een lange tijd niet gebruikt is, zoals in de zomer. U kunt hem uitschakelen tijdens de winter.

SPECIFICATIES	
Toevoer:	230V AC / 50Hz
Elektronische schakelaaruitgang	
Schakelstroom max.:	10 (3) A
Afmetingen B/H/D in mm:	81/81/52
Werktemperatuur:	0°C - 40°C
Opslagtemperatuur:	-10°C - 60°C
Goedgekeurd door instantie:	CE

VLOERSENSOR – ACCESSOIRE

De vloersensor schuift het thermostaatsysteem terzijde als het de limiettemperatuur van de vloer bereikt en beschermt uw vloer tegen oververhitting en daaruit voortvloeiende gevaren.

Deze thermostaat is compatibel met Salus FS2000 vloersensoren.

Salus Controls GmbH
Dieselstr. 34
D-63165 Mühlheim am Main
Germany

Email: info@salus-controls.de
Web: www.salus-controls.de



GB THERMOSTAT ERT30 UP



Electronic Thermostat Flush Mounted
(FS2000 compatible)
Instruction Manual

CE

INSTALLATION

Purpose and correct use:

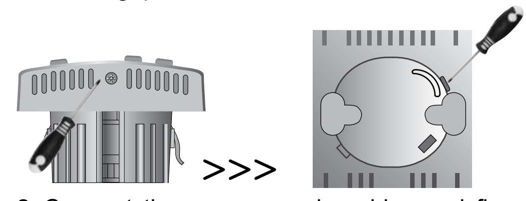
Only an authorized, qualified installer should install this unit. All manual / safety instructions and electricity supplier's regulations must be adhered to.

This standalone mounted electronic device serves as a temperature control system only in dry and closed living and office spaces. Clean device only with a dry, soft cloth. Do not use solvents or aggressive cleaning agents!

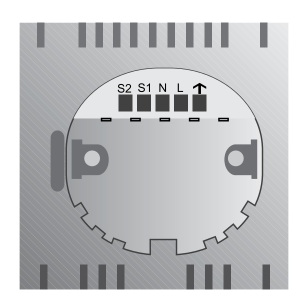
The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by non-observance of these instructions.

Important: Always disconnect the thermostat from its power supply before opening the housing.

1. Loosen the screw and separate the unit's housing, prize off the internal cover.



2. Connect the power supply cables and floor sensor wires (if available) to the thermostat using the wiring plan. Make sure the power supply is disconnected.



WIRING PLAN	
Terminal	
S2	Floor temperature sensor terminal 2
S1	Floor temperature sensor terminal 1
N	Neutral wire
L	Live wire 230V AC supply
↑	Switch output (actuator, terminal strip)

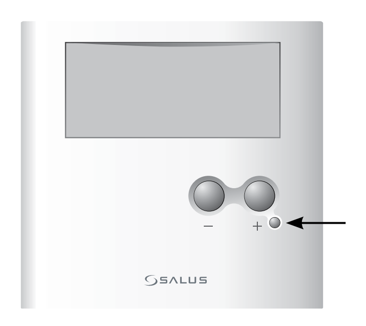
3. Slide the switches to your desired setting as shown in the INTERNAL SETTINGS SECTION.
4. Choose your location, making sure the unit is:
   - 80 to 150cm above floor level
   - 50cm away from any area that could create a draft e.g. windows and doors
   - not exposed to any heat source (lights, stove, direct sunlight etc.)
   - not covered or blocked by any objects such as an adjacent wall, curtains or furniture.
5. Insert the rear housing into the hole on the wall so that it is flush mounted.
6. Fix the rear housing on the wall using the screws provided.

Method A **Method B**

7. Place the front housing on the rear housing, insert the screw and tighten to fix in place.

RESET

If you find error with the unit, use a thin blunt instrument to press ***Reset.*** The normal display returns and the memory settings are restored.



NAVIGATION



In the normal display, press any key to activate the display and turn on the backlight.

1. **To view the current setpoint:** Press **–** or **+**.

2. **To change a setting:** Press and hold - and + at the same time. While you are holding these keys, the setting screens will appear in the following order:

- Frost Protection mode.
- Offset setting.
- Floor Limit setting.

When you see the setting screen you want to change, release the keys.
Increase or decrease a setting by pressing **–** or **+**. To confirm or leave the setting mode and return to the normal display, do not touch any keys for a few seconds.

TIP: Press and hold **–** or **+** to quickly move through the temperature values.

BASIC OPERATION

In the normal display, press any key to activate the display and turn on the backlight.

Change Temperature Setpoint

Press **–** or **+** twice to start changing the setting.



Set Frost Protection

Protects against frost and keeps the temperature constant at 5°C.



TIP: Frost protection only works in Heat mode.

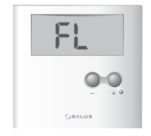


Change Offset

The offset temperature ranges from -3.5°C to 3.5°C.

Floor Limit

When the floor limit temperature reaches the programmed level, the thermostat temporarily cuts off to protect the floor from overheating. Only available if you have a floor sensor.
If the floor sensor reaches the programmed level or is not working properly the following messages will display:

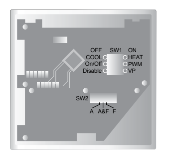


E1 the floor temperature is over the limit.
E2 the floor sensor is broken.
E3 the floor sensor is shorted.

TIP: The floor sensor works in A&F mode or F mode.

INTERNAL UNIT SETTINGS

To change the internal settings, open the unit's casing as shown in the INSTALLATION section and slide the switches to your desired setting:



SW 1 Setting (Switch 1)

COOL	Cooling system on	**HEAT**	Heating system on
ON/OFF	On/Off mode	**PWM**	PWM mode
Disable	VP is off	**VP**	VP is on

SW 2 Setting (Switch 2)

A (Air Sensor only)	A & F (Air + Floor Sensor)	F (Floor Sensor only)
The unit detects room temperature only	The unit detects room & floor temperature	The unit detects floor temperature only

DISPLAY/SETTING RANGE

	Air mode	Air + Floor Sensor mode	Floor Sensor mode
Temperature display range (ºC)	5 - 45 (internal air sensor) 5 - 65 (floor sensor)		5 - 45
Set point temperature range (ºC)	10 - 35 (internal air sensor)		5 - 45
Floor – Limit temperature range (ºC)	20 - 45 at Heat mode 10 - 25 at Cool mode		20 - 45 at Heat mode

COOL / HEAT – You can choose between a cooling or heating operating system.

❄ appears if the room is too hot and needs to be cooled.

appears if the room is too cold and needs to be heated.

PWM – In Heat mode, select PWM to ensure accurate regulation of the temperature.

VP – The Valve Protection function regularly tests the unit's valves when it is unused for long periods, such as in the summer. You can turn it off during winter.

SPECIFICATIONS	
Supply:	230V AC / 50Hz
Electronic switch output	
Switching current max.:	10 (3) A
Dimensions W/H/D in mm:	81/81/52
Operating temperature:	0°C - 40°C
Storage temperature:	-10°C - 60°C
Agency approved	CE

FLOOR SENSOR – ACCESSORY

The floor sensor overrides the thermostat system when it reaches the Floor Limit temperature and protects your floor from overheating and becoming a hazard.

This thermostat is compatible with Salus FS2000 floor sensors.

Salus Controls GmbH
Dieselstr. 34
D-63165 Mühlheim am Main
Germany

Email: info@salus-controls.de
Web: www.salus-controls.de